



# 柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840  
Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

Pastor Emeritus: Sue-Hui Chou 2020~Year of Fellowship

December 06, 2020 # 3848

## The 2<sup>nd</sup> Advent Sunday

Call to Worship

Corporate Prayer

Welcome & Announcements

Songs Of Praise

Pastoral Prayer

Scripture: John 3:16, 16:31-33; Isaiah 52:7, 53:4-6

Sermon by Pastor Derming Chen

“Christmas Peace”

Hymn#98

Communion

Benediction

Doxology

PASTORAL OFFICE			
主任牧師 Senior Pastor	蔡維仁 Alfie Tsay	分機 X119	Alfie20465@hotmail.com
牧 師 English Pastor	王凱明 Tommy Wang	分機 X122	thowang@gmail.com
牧 師 Volunteer Pastor	賴瑞珍 Ruey Lai		RueyLai@efcoc.org
傳 道 Associate Pastor	陳德明 Derming Chen	分機 X121	dermingchen@yahoo.com
祕 書 Secretary	陳燕珠 Yen Chen	分機 X111	YenChuChen@efcoc.org
總務助理 General Assistant	葛述堯 Jonathan Ko		JonathanKo@efcoc.org

EVENT CALENDAR		

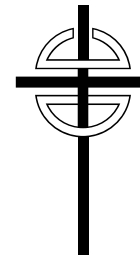
## ANNOUNCEMENTS

**[Schedule]** The last Sunday of the year (Dec 27) will also be a joint service to officially install Senior Pastor Rev. Alfie Tsay. The following Sunday (Jan 3) will be a New Year's joint service during which we will install new elders and deacons. There will be no Friday fellowship Dec 25 (Christmas) and Jan 1 (New Years). Enjoy the rest the Lord provides.

**[Prayer]** There will be a First Night Vigil on Thurs Dec 31 at 9:30 PM. The whole church is encouraged and welcome to participate to give thanks to God for this past year and to look to Him to lead us into the new year. Details will be provided later.

**[Leadership]** The Elder Board has approved the following church themes for the next 3 years, proposed by the Pastoral office: 2021: “Regather to Worship,” 2022: “Encounter for Renewal,” 2023: “Empowered to Testify.” In order to promote the church as a whole to simultaneously improve on the foundation of faith, the pastor's office will teach three major subjects that the churches of the ages have valued in 2021: Apostles' Creed, Ten Commandments and the Lord's Prayer. The pastor's office will also provide a sermon outline, questions for discussions, as a teaching material for cell group and fellowship. Let's pray for the Lord to guide the church.

**[CMC]** The Chinese Mission Convention will be online this year, Dec 28-30. This is a large conference aimed at encouraging and training the greater Chinese church community for the Great Commission. The theme is: “Re-Think The Gospel.” Early Bird price: \$10 / person by Dec 7. Regular price: \$25 / person. There are group discounts available for 20 or more. For more info, check out their website at cmcglobal-afc.org or contact Elder Andrea.



# 柑縣台福基督教會

EVANGELICAL FORMOSAN CHURCH ORANGE COUNTY

10750 Lampson Ave., Garden Grove, CA 92840  
Tel: 714.534.5531 Fax: 714.534.2264 Web: www.efcoc.org

榮譽牧師:周淑慧 2020 團契年~生命分享, 歡慶禧年  
2020年12月06日 # 3848

## 待降節第二主日

	主日晨禱會		主日崇拜		基督徒教育	
華語	9:30	主 堂	10:00-11:15	主 堂	11:35-12:25	教育館
台語	9:30	主 堂	11:30-12:30	主 堂	10:15-11:10	教育館
英語	9:30	教育館	10:00-11:15	教育館	11:30-12:15	教育館
兒童		恩典館	10:00-11:00	恩典館	11:00-12:00	恩典館

	台華英聯合崇拜 10 AM
--	---------------

待降宣召	許英良長老 詩 85:1-2, 8-13; 彼後 3:8-15a
祈禱	許英良長老
歡迎報告	許英良長老
奉獻	生命聖詩#461 奉獻所有
讚美	讚美團隊
牧禱	蔡維仁牧師
讀經	約 3:16, 16:31-33; 賽 52:7, 53:4-6
證道	陳德明傳道《聖誕平安》
聖詩	生命聖詩#98 天使報信
聖餐	蔡維仁牧師
祝禱	蔡維仁牧師
頌榮	生命聖詩#536 三一頌

『我們在天上的父：願人都尊祢的名為聖。願祢的國降臨；願祢的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探；救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是祢的，直到永遠。阿們』



**【成人主日學 / Christian Education】**

新約的宣教信息	台華(TM)	暫停	11:35am - 12:25pm	主堂
Life Group	英(E)	<b>LG Leaders</b>	11:30am - 12:20pm	Social Hall

**【上週統計報告 / Previous Week's Attendance & Offering】**

	華語崇拜 Mandarin	台語崇拜 Taiwanese	英語崇拜 English	兒童崇拜 Children
崇拜 Worship Service				
主日學 Christian Ed.				
一般奉獻 Tithe			\$7,800.00	
其他奉獻 Special Offering	建堂 Building	宣道 Mission	愛心 Love	感恩 Thanks
奉獻:包括 Zelle				

人數 Attendance		奉獻 Offering	
崇拜 Worship		該週總計 Weekly Total	\$7,800.00
主日學 Christian Ed.		該月累計 Monthly Total	\$52,865.00
		該月預算 Monthly Budget	\$50,384.00

**【本週服事同工 / This Week's Ministry Team】**

	華崇 Mandarin	台崇 Taiwanese	英崇 English
證道 Preacher	陳德明 Derming Chen/陳妍孜 Andrea Chen(翻譯 Translator)		
司會 Presider	許英良 Gary Hsu		
敬拜 Worship Lead	張秋貴 Kathy Lin		
司琴 Pianist	王音拿 Yin Na Wang		
招待 Ushers			
午餐 Lunch Service			

**【下週服事同工 / Next Week's Ministry Team】**

	華崇 Mandarin	台崇 Taiwanese	英崇 English
證道 Preacher	王凱明 Tommy Wang/陳德明 Derming Chen(翻譯 Translator)		
司會 Presider	陳妍孜 Andrea Chen		
敬拜 Worship Lead	蔡維仁 Alfie Tsay		
司琴 Pianist	趙純雅 Lorna Tsay		
招待 Ushers			
午餐 Lunch Service			

**【教會團契 Fellowships】**

團契	日期	出席
喜樂	週三	11
禱告會	週三	18
College/YA	Thursday	
雅歌	週五	
迦南	週五	
華語社青	週五	
青松	週六	
JHM/HSM	Friday	
College/YA	Friday	
詩班	週日	

**【家庭小組 Cell Groups】**

小組	組長	日期	出席
Anaheim	黃玲清	雙數週一	
Huntington Beach	洪文鸞	單數週三	12
Cypress/Cerritos	陸細梅	每週四	12
Placentia	黃滿輝	雙數週三	
Fountain Valley	顏青毅	每週三	4
Irvine	陳德明	每週五	
北橙小組	黃壽美	每週六	

**【事工報告】**

1. **2021 年的月曆已經來了!** 兄姊可以在 12/12 星期六早上十點至十二點或是 12/13 主日下午十二點至一點來教會領取。一家一本，可以幫忙領取，因為數量有限，教會兄姊優先，先到先得，發完為止。
2. 由於郵遞奉獻支票恐受疫情影響，發生遲延的情形，為不影響會友的2020年度報稅時程，鼓勵大家多使用Zelle Pay或儘早寄出奉獻支票，以利年度奉獻結算，財務組預計於2021年1月底前寄出奉獻收據。
3. **2021每日讀經計畫**將使用時序讀經法，已於週五email 讀經檔案，讓我們一起一年把聖經讀完一遍。
4. 小會通過牧師室提出之 **2021 至 2023 教會主題**。求主引導教會繼續完成榮耀託付。  
2021 – 齊聚聖所獻身心 Regather to Worship  
2022 – 瞻仰主榮歷更新 Encounter for Renewal  
2023 – 得力事奉展神國 Empowered to Testify
5. **12/27** 有主任牧師蔡維仁就任式；**01/03/21** 明年長執同工就任式。
6. 今年 **12/31(四)** 晚上 **9:30** 開始至 **2021 年 1 月 1 日** 凌晨，將舉行網路跨年半宵禱告會。鼓勵教會長執、同工、弟兄姊妹踴躍參加，為一年獻上感恩，並仰望上帝前面一年的引導。**12/30 (三)** 之禱告會將併入跨年半宵禱告會舉行。
7. **2020 年台福總會婦女會**主辦之『南加州台福聯合聖誕慶祝會』，定於 **12/14 (週一)** 上午 **10:00** 舉行。會中有短講、合唱、舞蹈、歌劇等；因疫情將採取線上直播方式，節目主要以華語進行，歡迎屆時點閱 <http://www.youtube.com/c/EFCGA> 觀賞。
8. 今年的全球華人差傳大會是 **12 月 28-30** 於線上舉行。早鳥價 **12/7** 截止。每人**\$10**。 **12/7** 以後每人 **\$25**。20 人以上有教會團體優惠。由於疫情的緣故，大會精心安排線上聚會，內容充實。詳情請上全球華人差傳網站 [www.cmcglobal-afc.org](http://www.cmcglobal-afc.org) 或 Andrea 長老 [efcocandreachen@hotmail.com](mailto:efcocandreachen@hotmail.com)
9. 下主日 **12/13** 台華英聯合崇拜 **10 點**，證道：王凱明牧師《聖誕喜樂》，路 2:8-11。

**【團契/小組】**

1. 雅歌團契：12/11 『使徒行傳第 13 章』。
2. 迦南團契：12/11 『創世記 12』。
3. 華青團契：12/11 『馬可福音 10:1-31 天國的標準』。

**【關懷/代禱】**

1. 求主保守美國的大選能夠有公平、公正、明確的結果；更是求主繼續帶領美國社會，走向和諧、尊重、互信、敬虔的復興之路。
2. 求主保守全球疫情，能夠因為民眾的警覺自守，早日停止傳播，讓生活、社會各層面恢復運作。
3. 有意願邀請蔡維仁牧師夫婦，在安全防疫規範下，前往探訪的家庭，請向教會秘書燕珠登記，以便聯絡安排。
4. 請為林榮/黃玉貴/賴俊甫/鄭良誠/游育穎/游育熙/游仁穎/邱媽媽/曾菊江/順天長老/徐明卿/Josephine & Jesiah 及其他身體軟弱兄姐們代禱。

**【會堂/奉獻】**

1. 十一奉獻是基督徒回應神對我們的愛也是敬拜神的一部份。願我們將全人全心獻上甘心樂意的奉獻，蒙神喜悅。
2. 奉獻支票抬頭請寫EFCOC，若是為建堂、宣道、愛心、感恩特別奉獻，請在支票上註明用途。
3. **QuickPay with Zelle**的教會收款人為EFCOC，email 為 [giving@efcoc.org](mailto:giving@efcoc.org)，請在Memo處註明奉獻者的英文姓名(含聯名帳戶)、地址、電話號碼和奉獻用途。

**【靜默小品】感恩**

「感恩的心是基督徒的主要識別特徵之一。它與驕傲、自私、憂慮形成鮮明的對比。

感恩能有助於堅固信徒的信心，

能更深地信靠神並倚靠神的供應，即使在最艱困的時候。無論大海是多麼波濤洶湧，透過持續向神獻上讚美和感謝，能讓信徒的心振奮起來。」

—約翰·麥克阿瑟

**【每日讀經】**

週一	週二	週三	週四	週五	週六	週日
何	珥	摩	摩	摩	摩	摩
12-14	7-8	1-2	3	4-5	6-7	8-9